

Протокол № 5	Minutes of Meeting No 5
<p>На 23.12.2019 г., в съответствие със Заповед № О РР-15/25.07.2019 г. на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД, Комисията се събра в първоначалния си пълен и непроменен състав, за да продължи работата си по разглеждане на офертите, оценка и класиране на участниците в процедурата на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на водещ застраховател на Проекта „Междусистемна газова връзка Гърция – България“, открита с Решение номер Р-15 от 13.06.2019 г., вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2019-0001.</p>	<p>On 23.12.2019 in accordance with Order № О РР-15/25.07.2019 of the Executive directors of „ICGB“ AD, the Committee held a session with its initial and unchanged members in order to continue its work on evaluation of the offers and ranking the participants in the negotiation procedure with initial notice for participation for award of a public procurement with subject matter: „Selection of a leading insurer of the Project „Gas interconnector Greece-Bulgaria“, opened with a Decision number P-15 of 13.06.2019, entered into the Public procurement register (PPR) under № 05381-2019-0001.</p>
<p>Заседанието на Комисията се проведе в офиса на дружеството "АйСиДжиБи" АД, гр. София, ул. Веслец № 13, ет. 2.</p>	<p>The session of the Committee was held at the office of the company "ICGB" AD in Sofia, No 13 Veslets str., fl. 2.</p>
<p>Комисията пристъпи към обстоен преглед и оценка на офертите на участниците след проведените преговори.</p>	<p>Following the negotiations, the Committee has undertaken a thorough review and evaluation of the offers of the candidates.</p>
<p>AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h</p>	<p>AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h</p>
<p>В съответствие с изтегления жребий, на 19.12.2019 г., в 15.00 часа, в офиса на дружеството АйСиДжиБи АД, гр. София, ул. Веслец № 13, ет. 2, се проведеха преговорите с участника по процедурата на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на водещ застраховател на проекта „Междусистемна Газова връзка Гърция-България“. Постигнатите договорености са отразени в протокола от проведените преговори. С оглед на горното, Комисията пристъпи към разглеждане на офертата на участника.</p> <p>Предложението за изпълнение на поръчката на участника отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката на Възложителя.</p> <p>Ценовото предложение на участника е в съответствие с предварително обявените</p>	<p>In accordance with the draw, on December 19, 2019, at 15.00, in the office of ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Str., Fl. 2, negotiations were held with the participant in procedure with initial notice for participation for award of a public procurement with subject matter: „Selection of a leading insurer of the Project „Gas interconnector Greece-Bulgaria“.</p> <p>The agreements reached are reflected in the minutes of the negotiations. In view of the above, the Committee proceeded with the examination of the participant’s offer.</p> <p>The offer for the execution of the contract of the participant meets the pre-announced conditions for the execution of the contract of the Contracting Entity.</p> <p>The participant’s price offer is in compliance with the conditions announced by the Contracting Entity. The agreed amount of the</p>

<p>условия на Възложителя. Договореният размер на общата застрахователна премия, включително данък върху застрахователната премия (ДЗП), в размер на EUR 1 298 414/един милион двеста деветдесет и осем хиляди, четиристотин и четиринадесет / не надвишава прогнозната стойност на обществената поръчка, която е в размер на 1 300 000.00 /един милион и триста хиляди евро и нула евроцента/ с ДЗП, което включва периода на застрахователната полица, включително удължаването ѝ поради забавяне в реализацията на Проекта.</p> <p>С оглед на горното Комисията единодушно реши, че участникът следва да бъде допуснат до оценка съгласно предварително обявения критерий от Възложителя.</p>	<p>total Insurance premium, including the tax on the Insurance premium amounts (IPS) to EUR 1 298 414 (one million two hundred ninety-eight thousands, four hundred and fourteen) and does not exceed the threshold of the tender procedure in the amount of 1 300 000/ one million three hundred thousands) including IPS, which cover the period of the insurance policy including its extension due to delay start up of the project.</p> <p>In view of the above, the Commission decided unanimously that the participant should be admitted to evaluation in accordance with the pre announced criterion by the Contracting Entity.</p>
<p>Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O dated 18.11.2019, 15.36 h;</p>	<p>Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O dated 18.11.2019, 15.36 h;</p>
<p>Участникът не се яви в предварително определения ден и час за провеждане на преговори (19.12.2019 г., в 11.00 часа) в процедурата на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на водещ застраховател на проекта „Междусистемна Газова връзка Гърция-България“, съгласно изтегления жребий.</p> <p>Предвид горното, Комисията продължи със своята работа като разгледа и прие за крайно предложение първоначално представената от участника оферта, при което установи следното:</p>	<p>The participant did not appear at the pre-determined day and time for negotiations (19.12.2019 at 11.00 h) in procedure with initial notice for participation for award of a public procurement with subject matter: „Selection of a leading insurer of the Project „Gas interconnector Greece-Bulgaria“, in accordance with the draw.</p> <p>In view of the above, the Commission continued its work by considering and accepting for the final proposal the offer submitted initially by the participant, finding the following:</p>
<p>В ценовото си предложение участникът е посочил, че предлаганата от него цена е в размер на 1 440 645.01 (един милион четиристотин и четиридесет хиляди шестстотин четиридесет и пет) евро.</p> <p>Видно от горното, посочените с цифри и думи цени се различават. Също така ценовото предложение на участника надвишава прогнозната стойност на поръчката, посочена от Възложителя в т. 4.1. от Раздел II "Описание на предмета на обществената поръчка" от Документацията</p>	<p>In its price offer the participants stated that, the price offered by him in the amount of EUR 1 440 645.01(one million four hundred forty thousands, six hundred forty five).</p> <p>Evident from the above, the prices quoted in numbers and words differ. Also, the participant's price offer exceeds the estimated value of the contract, specified by the Contracting Authority in item 4.1. from Section II "Description of the subject of the contract" from the Tender documentation and item II.2.6)</p>

<p>за участие и т. II.2.6) "Прогнозна стойност" от Обявлението за поръчка.</p> <p>В т. 4.1. от Раздел II "Описание на предмета на обществената поръчка" от Документацията за участие е посочено, че "Прогнозната стойност представлява максималната стойност на финансовия ресурс, който ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да осигури. Оферти, съдържащи ценови предложения, които надхвърлят определения финансов ресурс, ще бъдат отстранени от участие в процедурата, на основание чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, като неотговарящи на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката.". Записът, че прогнозната стойност представлява максималната стойност на финансовия ресурс, който ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да осигури и оферти, съдържащи ценови предложения, които надхвърлят определения финансов ресурс, ще бъдат отстранени от участие в процедурата, се съдържа и в т. III.1.4) от Обявлението за поръчка.</p> <p>Предвид горезложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя участника Royal and Sun Alliance Group PLC, да бъде отстранен от по-нататъшно участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката, посочени в документацията за участие.</p>	<p>"Estimated value" from the Notice of the contract.</p> <p>In Section 4.1. of Section II "Description of the subject of Public Procurement " by the Tender documentation states that "The estimated value shall appear the maximum amount of the financial resource, which the CONTRACTING ENTITY can provide. Offers, containing price offers, which exceed the determined financial resource, shall be eliminated from participation in the procedure, on the grounds of art 107, p. 2 , letter „a“ PPA as not meeting the preliminarily announced conditions for implementation of the procurement.". The statement that the estimated value represents the maximum amount of the financial resource that the CONTRACTING Entity can provide and offers containing bids in excess of the specified financial resource will be excluded from participation in the procedure is also contained in item III.1.4) of the Announcement for the tender.</p> <p>In view of the above, the Committee unanimously DECIDES to propose to the Contracting Entity to remove the participant Royal and Sun Alliance Group PLC from further participation in the procurement procedure on the grounds of Art. 107, para 2, letter "a" of the PPA, since it does not meet the pre-announced conditions for the fulfillment of the contract, the conditions specified in the documentation for participation.</p>
<p>Предвид факта, че да този етап на процедурата участниците са по-малко от трима, разпоредбата на по чл. 72, ал. 1 от ЗОП е неприложима.</p>	<p>Taking into account that at this stage of the procedure the participants are less than three, the provision of Art. 72, para. 1 of the PPA is not applicable.</p>
<p>Комисията пристъпи към оценка и класиране съгласно предварително обявения критерий за възлагане "най-ниска цена". При съобразяване с посочения критерий класирането е следното:</p> <p>Първо място: AIG UK с подадена оферта PP-01-O от 18.11.2019, 15.35 ч.</p>	<p>The Committee proceeded to the evaluation and ranking according to the pre-announced award criterion -"lowest price". In accordance with this criterion, the ranking is as follows:</p> <p>First Place AIG UK with submitted offer PP-01-O on 18.11.2019, 15.35 ч.</p>

<p>С оглед на горното и във връзка с изискванията на одобрената документация за участие Комисията взе решение да предложи на Възложителя да сключи договор с класирания на първо място участник AIG UK, при условията на офертите, постигнатите договорености и документацията за участие.</p>	<p>In view of the above and in relation to the requirements of the approved tender documentation, the Committee decided to propose to the Contracting Entity to conclude a contract with the first-ranked participant AIG UK, subject to the submitted price offers, the negotiated arrangements and the participation documentation.</p>
<p>С извършването на горните действия приключи заседанието на комисията.</p> <p>Настоящият протокол се състави и подписа след приключване заседанието на Комисията на 23.12.2019 г.</p> <p>Настоящият протокол заедно с всички протоколи от заседанията на комисията (Протокол № 4 от 19.11.2019 г., Протокол за провеждане на жребий и Протокол от проведени преговори от 19.12.2019 г.), докладът на комисията, цялата документация и постъпилите оферти се предава на Възложителя за утвърждаване и предприемане на необходимите действия, в съответствие с разпоредбите на нормативната уредба, на 30.12.2019 г.</p>	<p>With the execution of the above actions the committee meeting ended</p> <p>This Minutes have been drawn up and signed after the conclusion of the committee meeting on 23.12.2019.</p> <p>This Minutes, together with all minutes of the Committee's meetings (Minutes of Meeting No 4 of 19.11.2019, Minutes of meeting for casting lots and Minutes of Negotiations held on 19.12.2019), the committee's report, all documentation and the offers received are submitted to the contracting Entity for approval and undertaking of the necessary actions, in accordance with the provisions of the regulations, on 30.12.2019.</p>
<p style="text-align: center;">Комисия/Evaluation Committee</p> <p>1. Ася Гекова / Assia Gekova – Председател/Chairing member</p> <p style="text-align: center;">Членове/Members:</p> <p>2. Стоян Манолов / Stoyan Manolov – член/member</p> <p>3. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member</p> <p>4. Йоана Арнаутска / Joana Arnautska – член/member</p> <p>5. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member</p>	